# 巴西肉類、禽肉和蛋類進口香港的新 安排

New Arrangement of Import of Brazilian Meat, Poultry and Eggs into Hong Kong





# 大綱 Outline

- 背景
  Background
- 巴西進口肉類品質問題的跟進工作
  Follow-up actions on the Brazilian meat incidents
- 業界資訊Information to trade





#### **Background**

#### 巴西進口肉類品質問題事件

- 在2017年3月,有傳媒報 道巴西肉類生產商涉嫌賄 賂政府官員以換取獲批准 售賣和出口據稱受污染肉 類。
- 被巴西當局調查的肉類工 廠當中有部分曾向香港輸 出肉類及禽肉。

#### The Brazilian meat quality incident

- In March 2017, there were media reports about suspected bribery of Brazilian government officials by meat producers in exchange for permission to sell and export allegedly contaminated meat.
- A few meat processing plants being investigated by the Brazilian authority had exported meat and poultry meat to Hong Kong.





#### **Background**

#### 懷疑偽造衞生證明書

- 同年9月,食安中心接獲投 訴,指有巴西肉類懷疑使 用偽造衞生證明書,其後 獲巴西當局證實有關衞生 證明書屬偽造。
- 食安中心的調查發現,事件涉及10批相關肉類產品,全部經香港轉口,並沒有流出本港市面。食安中心亦已把事件通報相關進口國家。

#### Suspected falsified health certificates

- In September of the same year, CFS received a complaint relating to suspected falsified health certificates for meat products.

  Later, the Brazilian authority confirmed the incident.
- the incident involved a total of 10 consignments of meat. All of them were transshipped to other countries and none had entered the local market. CFS had also notified the relevant importing countries of the incident.





## **Background**

- 食安中心自2017年3月起 ,加強了抽取巴西進口的 肉類,檢測肉類腐壞及其 他食物危害。
- 截至今年10月底,共抽驗 了超過1,050 個樣本,檢 測結果全部合格。
- CFS has stepped up surveillance of meat imported from Brazil for testing of meat deterioration and other food hazards since March 2017.
- Up to the end of October 2019, over 1,050 samples have been collected for testing. The testing results were all satisfactory.





### **Background**

■ 事件後,食安中心在檢視進口本港的巴西肉類衞生證明書正本時,會同時核對巴西當局的網上系統有關證明書的資料,加強辨別衞生證明書的真偽。

After the incident, when CFS check the original copies of the health certificates of Brazilian meat imported into Hong Kong, CFS will also counter-check the information against those shown in the online system of the Brazilian authority, in order to enhance the verification process.



## 巴西肉類事件的跟進工作 FOLLOW-UP ACTIONS ON THE BRAZILIAN MEAT INCIDENTS





# 跟進工作 Follow-up actions

食安中心在事件後一直 與巴西當局商討如何加 強巴西肉類入口香港的 把關措施。 After the incident, CFS has been working with the Brazilian authority to enhance the gate-keeping measures of import of Brazilian meat products to Hong Kong.





## 入口要求

## Import requirements

- 肉類、禽肉和蛋類的入口 要求是基於食物安全原則 ,一直以來這原則都被同期 ,一直以來這原則都被同法 用在食安中心與其他司法 管轄區建立進口協議的程中,例如產品須符合雙 方食物安全的法律標準、 具備食物溯源能力、食物 監測等。
- The food safety principles that underpin the import requirements have been applied in the process of establishing import requirements for meat, poultry and eggs between the CFS and other jurisdictions all along, for example, products must comply with the legal standards for food safety of both parties, having a food traceability system, and having food surveillance, etc.





## 入口要求

### **Import requirements**

- 因應2017年事件,食安中心經進一步了解巴西肉類廠房的運作模式後,亦相應訂定一些特定要求,加強食物溯源能力。
- In response to the 2017 incident, with deeper understanding of the operational mode of Brazilian meat establishments, some specific requirements are formulated for enhancing the food traceability.



## 特定人口要求

## **Specific Import requirements**

■ 該等有關肉類、禽肉類蛋類的特定人物。 肉和蛋類的特定物口要求是基於食物 安全的考慮而制定的。

CFS and the Brazilian authority have worked out the specific import requirements based on food safety considerations for meat, poultry and eggs.





## 特定人口要求

## **Specific Import Requirements**

- 更清晰闡明雙方法律標準
- 加強食物溯源能力
- 更清晰要求符合世界動物 衛生組織及國際食品法典 委員會的標準
- 更具體要求符合食物安全 重點控制(HACCP)食物安 全系統及優良製造規範
- 強化風險為本的獸醫審計 和藥物監測計劃

- Legal requirements of both jurisdictions made more explicit
- To enhance food traceability
- To specify the requirement for maintaining compliance with standards of OIE and CODEX
- To specify the requirement for maintaining compliance with the principles of the Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) and Good Manufacturing Practices (GMP)
- To strengthen risk-based veterinary audit & drug monitoring programmes





## 合資格巴西廠房名單

## List of eligible Brazilian establishments

- 巴西當局已向食安中心 提供其認為符合特定入 口要求的458間合資格 廠房名單。
- 名單已涵蓋所有過去1 年曾經從巴西出口產品 至香港的廠房。
- ■請參閱附件

- The Brazilian authority has provided CFS with a list of 458 Brazilian establishments meeting the specific import requirements.
- The list covers all Brazilian establishments that had exported products from Brazil to Hong Kong in the past 1 year.
- Please see attachment





## 業界資訊 INFORMATION TO TRADE





## 業界資訊

#### Information to trade

- 業界目前的經營模式將維持不變。
- 為保障業界利益,食安中 心建議業界在進口前先查 閱巴西當局的網址,核實 有關廠房是否在合資格廠 房名單內。
- 業界應從合資格廠房進口 其肉類、禽肉和蛋類。

- The current business model of the trade will remain unchanged.
- To safeguard the interest of trade, CFS recommends the trade to verify if the establishments are on the list of eligible establishments posted on the website of the Brazilian authority.
- Trade should import meat, poultry and eggs from eligible establishments.





# 修訂後的衞生證明書 Revised health certificates

- 經修訂後的衛生證明書能 加強食物溯源能力。
- The revised health certificates would enhance food traceability.



## 合資格巴西廠房名單

### List of eligible Brazilian Establishments

- 合資格巴西廠房名單,可瀏覽 巴西當局網頁。
   www.agricultura.gov.br/arquivo s-eventos/establishmnthkg.pdf/
- 更新衞生證明書範本,可瀏覽 食安中心網頁。
   www.cfs.gov.hk/tc\_chi/committ ee/committee\_tcf\_2019.html
- The list of eligible Brazilian establishments can be viewed from the Brazilian authority website. www.agricultura.gov.br/arquivoseventos/establishmnt-hkg.pdf/
- Specimens of revised health certificates can be viewed from the CFS website.
  - www.cfs.gov.hk/english/committee/committee\_tcf\_2019.html





## 衞生證明書

#### Health Certificate

# 牛肉和豬肉 (Beef and Pork)

HEALTH CERTIFICAT	INSI TE TO EXPOR	Y OF AG ECRETA ECTION F	RIAT OF ANIM DEPARTMEN EDERAL INSP	LIVESTOCK MAL AND PL IT OF ANIMA ECTION SE	AND FOOD: ANT HEALT AL PRODUCT RVICE - SIF IS OR POR 2. Certifica 3. Compete	S - DIPOA K AND PORK	PRODUCTS F	ROM BRAZIL		
5. Importer (name, address):										
6. Country of origin:	ISO Code:	7. Co	untry of disp	atch:	ISO Code:	8. Country	of destination:	ISO Code:		
9. Place of loading:	10. Means of transport:					11. Dec	11. Declared point of entry:			
13. Identification of contain  14. Identification of food pro NCM Code or HS Code:	**		ucts (Product	s <b>in nature</b> )		e: For human c	onsumption			
Name of the product (include species)			Approval nu	mber of estal		Type of packaging	Number of packages	Net weight (Kg)		
			70000	Cutaing pas						
Fiddli do Jezus; 6 - Constry of Origin country of origin 7 - Country of Dispatch country of an Origin Country of Dispatch country of an Origin Country of Dispatch Country of Dispatch Country of Dispatch Country of Dispatch	n of raw material by	odart; emported;								
Model according to Memorandun			GI/DIPOA. (21	000.033610/2	019-88 v5)	Page 3/4				

		th Certification:					
The	e Off	icial Veterinary Inspector certifies that:					
	a)	The meat or meat product(s) herein described come from animals born and raised, slaughtered and packed in BRAZIL; the slaughterhouses where the animals slaughtered and/or processing plants where the meat packed are approved and under regular veterinary-sanitary supervision of the Brazilian Ministry of Agriculture, Irestock and Food hoppity (MAPA).					
	b)	The meat or meat product(s) was were derived from animals that underwent ante and post mortem inspection and did not show signs of infectious and contagious diseases at the time of slaughter;					
	c)	The animals were slaughtered following the Animal welfare provisions, meeting the rules set by the Competent Authority of Brazil;					
	d)	The products were obtained in hygienic conditions in establishments that implemented the Good Manufacturing Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Points Programs (HACCP), following the recommendations of Coder Allmentarius, with systematic verification of the Competent Authority of Brazil;					
	e)	The mest has been subject to the testing programmes for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances administered by the Banilain competers unshority. The results of the tests meet the Federal Industrial and Smithery Dispection Regulation of Animal Products of MAPA and have not provided any evidence as to the presence of chemical drug residues or toxic substance that could be harmful to human health. The tissues derived from food animals do not countain prohibited chemicals and the levels of drugs and chemicals in stones do not exceed Miximum Residue Limits.					
	f)	The meat or meat product(s) herein described has have been dressed, prepared and packed under hygienic conditions in officially approved establishments which are subject to constant supervision by the official veterinarian. The meat or meat product(s) is lare fit for lumino constantion and eligible even export unifour restriction in accordance with the legislation of SRAZIV.					
	g)	The products packaging is first used and meets the hygienic-sanitary requirements established by the Competent Authority of Brazil;					
	h)	The vehicle or transport equipment is in proper conditions of hygiene and maintenance and, if products are to be kept under refrigeration, has the appropriate cold generation equipment to maintain the temperature of the products during the transport;					
	i)	The products are fit for human consumption and have free transit and trade in Brazil.					
Ado	dition	nal Health Attestation for Beef and Pork (if applicable):					
		Meat and meat products come from animals that:					
	j)	Were born and raised in Brazil which has been classified by the World Organization for Animal Health (OEE) as a Negligible Bovine Spongiforn Encephalogoulty (BSE) risk country and is free from African Swine Fever (ASF) in accordance with the OEE Terrestrial Animal Health Company					
	k)	Came from registered farms that are under supervision of the official veterinary service.					
	1)	Are identified as established by Brazilian legislation and are received in slaughterhouses accompanied by the animal transit guide, in order to specify their origin and the cohort cattle in case of occurrence of BSE.					
	m)	Were kept in an area recognized by the OIE as being free of foot-and-mouth disease, with or without vaccination for the last 3 (three) months prior to slaughter.					
		www.agricultura.gov.br/csi; Authenticity Code: (tamp					
		······································					
1							
		Signature and stamp of Official Veterinarian					
		ıd date) appropriate					
	-	ording to Memorandum N°XXXXXXXXXXXDHC/CGI/DIPOA. (21000.033610/2019-88 v5) Page 4/4					
		(2000)					





#### 衞生證明書

#### Health Certificate

## 禽肉 Poultry

HEALTH CERTIFICATE TO  1. Exporter (name, address):  5. Importer (name, address):	EXPORT	INSPE	OF AGRICUL CRETARIAT C CCTION DEPA FEDER	RATIVE REPUBLIC TURE, LIVESTOCI FANIMAL AND P RIMERY OF ANIMA LI PSPECTORY TO POULTRY ME.	LANT LANT LAL P ERVIC AT PI 2. C Min 4. I	FOOD S HEALTH RODUCT E - SIF RODUCT Certificat Competer distry of A Local Cor	H - SD S - DI S OR I e N°: at Aut Agricu	A POA EGGS AND E	ock and Food	TS FROM BRAZIL Supply - MAPA
6. Country of origin: ISO Code: Brazil BR			7. Country of dispatch: Brazil			ISO Code: BR		8. Country of destination: Hong Kong		ISO Code: HK
9. Place of loading:		10. M	Means of transport:				11. Declared point of entry			atry:
12. Conditions for transport	/storage:									
13. Identification of contain	er(s)/ Sea	l numb	er(s):							
14. Identification of food pro	oducts:									
NCM Code or HS Code:						Purpos	e: For	human cons	umption	
Name of the product (include species)	lot	or prod	action date	Manufactory plant		1	ype of	packaging	Number of packages	Net weight (Kg)
				<u>I</u>		1	otal:			
Fulfill the items; 6 - Country of Origin: country of origin 7 - Country of Dispatch: country of origin 12 - Countries for transport/storage: 1 Model according to Memograndum	igin of produ Insert the pro	ct to be e duct temp	sported; serature;	XOA (21000 063872	2016	-24 v3)	Dage		<u> </u>	_

		Certificate N°:						
15.	Heal	th Certification:						
Th	ie Off	icial Veterinary Inspector certifies that:						
	a)	The products come from Avian Influenza and New Castle Disease free country, zone or compartment or under other conditions as stipulated in the World Organization for Animal Health Terrestrial Animal Health Code;						
	b)	The products were produced and packed in an avian influenza free country, zone or compartment;						
	c)	The products were handled, processed, packed, stored and transported hygienically in compliance with legislation of Brazil and under the control of FEDERAL INSPECTION SERVICE - SIF and have not been treated with and not contain any preservative, coloring matter or other harmful substance to human health;						
	d)	The products were obtained in hygienic conditions in establishments that implemented the Good Manufacturing Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Points Programs (HACCP), following the recommendations of Codex Alimentarius, with systematic verification of the Competent Authority of Brazil;						
	e)	The products have been produced subject to the Brazilian National Plan for Control of Residues and Contaminants, which monitors the presence of residues of veterinary drugs, pesticides and other contaminants. There is no evidence that the products contain dangerous organisms, residues of veterinarian products bonned in Brazil, or at levels above the limits set by the Brazilian authorities;						
	f)	The products are fit for human consumption;						
	g)	The products were certified free from poultry diseases and harmful substances;						
	h)	Were taken the necessary precautions to avoid contact of the products with any source of avian influenza virus;						
	i)	The products are transported in new or appropriately sanitized packaging materials;						
	j)	The vehicle or transport equipment is in proper conditions of hygiene and maintenance and, if products are to be kept under refrigeration, has the appropriate cold generation equipment to maintain the temperature of the products during the transport;						
	k)	The products have free transit and trade in Brazil;						
Ad	dition	al Health Attestation for meat (if applicable):						
	1)	The meat comes from poultry which have been slaughtered in an approved abattoir and subjected to ante and post-mortem inspection;						
	m)	The animals were slaughtered following the animal welfare provisions, meeting the rules set by the Competent Authority of Brazil;						
	n)	Brazil has a control and monitoring program for Salmonella spp. in commercial cutting poultry and turkeys establishments and in slaughterhouses of cutting and reproduction poultry and turkeys, registered in the Federal Inspection Service (SIF);						
Ad	dition	al Health Attestation for eggs and egg products (if applicable):						
	0)	The eggs and egg products were obtained of eggs originated from poultry farms under veterinary control and are in conformity with the FEDERAL INDUSTRIAL AND SANTARY INSPECTION REGULATION OF ANIMAL PRODUCTS OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK AND FOOD SUPPLY OF BRAZIL:						
	p)	The egg products have been processed to ensure the destruction of avian influenza virus in accordance with OIE standards with the necessary precautions taken to avoid contact of the commodity with any source of avian influenza virus;						
	<b>q</b> )	The egg products derived from eggs which are produced and packed in an avian influenza free country, zone or compartment.						
		www.agricultura.gov.br/csi; Authenticity Code:						
offi	icial S	tamp						



odel according to Memorandum N°XXXXXXXXXDHC/CGI/DIPOA. (21000.063872/2016-24 v3) Page 4/4



Signature and stamp of Official Veterinarian

(Place and date)

#### 實施日期

#### Date of Implementation

- 進口新安排將於2020年5月 18日起全面實施,換言之 ,業界有6個月過渡期作採 購安排。自2020年5月18日 起,巴西當局只會就合資 格廠房名單出口香港的肉 類、禽類和蛋類簽發衞生 證明書,而食安中心則相 應簽發進口許可證。
- The new import arrangement will take effect on 18.5.2020. In other words, the trade will have a grace period of six months to change their merchandising arrangements. The Brazilian authority will only issue health certificates to meat, poultry and eggs exporting from the eligible establishments and CFS will issue the import licence correspondingly.





## 相關食安中心網頁 Relevant CFS website

- 業界可於食安中心網 頁得悉進口新安排 www.cfs.gov.hk/tc\_chi/co mmittee/committee\_tcf\_2 019.html
- 查詢電話2867 5577

- Traders can learn the
   new import arrangement
   at CFS website
   www.cfs.gov.hk/english/c
   ommittee/committee\_tcf\_
   2019.html
- Telephone enquiry2867 5577









